



北京外国语大学跨文化研究中心

跨文化视角

主编 / 孙有中
副主编 / 刘琛 张春波



高等教育出版社
Higher Education Press



北京外国语大学跨文化研究中心

跨文化视角

主编 / 孙有中
副主编 / 刘琛 张春波

G115-53

G977



高等教育出版社
Higher Education Press



图书在版编目(CIP)数据

跨文化视角: 汉、英 / 孙有中主编. —北京: 高等教育出版社, 2009. 10

ISBN 978-7-04-028108-8

I. 跨… II. 孙… III. 文化交流—文集—汉、英 IV. G115-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 182518 号

策划编辑	贾巍	责任编辑	甘红娜	封面设计	周末
版式设计	刘艳	责任校对	甘红娜	责任印制	朱学忠

出版发行	高等教育出版社	购书热线	010-58581118
社址	北京市西城区德外大街 4 号	咨询电话	400-810-0598
邮政编码	100120	网 址	http://www.hep.edu.cn
总 机	010-58581000		http://www.hep.com.cn
		网上订购	http://www.landaco.com
经 销	蓝色畅想图书发行有限公司		http://www.landaco.com.cn
印 刷	山东省高唐印刷有限责任公司	畅想教育	http://www.widedu.com
开 本	787×1092 1/16	版 次	2009 年 10 月第 1 版
印 张	23.75	印 次	2009 年 10 月第 1 次印刷
字 数	503 000	定 价	43.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 28108-00

论文化交流主义

(代序)

孙有中

关于一种文化与他种文化之间的关系，有两种针锋相对的主义，一为文化相对主义，一为文化绝对主义。前者认为每一种文化都是独特的，否认文化间的共性和相互沟通的可能性与必要性；后者认为文化之间只有优劣之分，必须用“先进的”文化取代“落后的”文化，最终实现人类文化的普世大同。此两种主义的倡导者其实各自怀有现实的政治关切，在此存而不论。本文要讨论的是这两种主义在经验层面的合理性与不合理性，并试图化解两者之间不应有的紧张，进而探索第三条道路的可能性。

东西方学术界对文化的大量研究使我们对文化的本质属性有了更加清晰的共识。其一，文化的继承性。文化是特定时空中的人群从自己的过去和传统中继承得来的。特定人群的历史和记忆的独特性决定了文化的相对性。例如，美国人特有的殖民地经历和多民族融和与扩张历史使美国文化与世界其他民族的文化具有迥然不同的个性。同样，中国人从自己漫长的王朝更替的历史中也继承了许多其他民族所不具备的特质。

其二，文化的习得性。文化不是人与生俱来的东西，而是通过后天的学习得来的。家庭教育、学校教育、宗教习俗、政治宣传、大众传播，等等，这些都是文化习得的有效途径。必须看到，文化习得不仅在特定文化内部纵向展开，而且在不同文化之间横向发生。中国古代唐玄奘西出阳关不远万里到印度取经，日本人吸收中国的汉字和儒家文化，西方传教士把基督教播撒到世界的每一个角落，这类跨文化习得的例子不胜枚举。可见，文化的习得性不仅有利于加强文化的相对性，而且有利于扩大文化的普遍性。

其三，文化的功能性。文化是特定人群设计来解决自己生活中所面对的种种问题的。例如，远古时代衣服的发明大体是为了解决御寒或许还有遮羞和社交的问题，气候与地理环境的差异导致了不同文化服饰的具体差异。而今日中国政府推行的计划生育政策，旨在解决巨大的人口基数对经济、环境和人民生活质量造成的压力问题，这是无切身之感的其他民族很难想象的。可见，文化的功能性因为不同文化面临不同的问题而必然导致文化的相对性。与此同时，不同文化又面对越来越多的相同问题，如城市化和工业化带来的犯罪率上升、交通紧张与环境恶化等问题，市场经济带来的道德滑坡问题。因此，与文化的习得性一样，文化的功能性既有可能导致文化的相对性，又有可能导致文化的普遍性。

最后，文化的人性。文化是人类心智的产物；由于不同文化中的人具有普遍的人的基本属性（不同种族的人在生物学意义上的差异基本上可以忽略不计），因此

不同民族的文化必然具有天然的共性和相通性，所谓人同此心，心同此理。因此，两千多年前的东方哲人孔夫子和西方哲人亚里斯多德在相互完全隔绝的状态下却异口同声地赞美“中庸之道”的高明；十九世纪中叶的美国思想家爱默生的超验主义与东方远古哲人老子的道家思想居然有不谋而合之处；基督教、伊斯兰教、佛教在不同文化中都能赢得自己的信徒。所有这些文化“契合”现象都表明，基于共同人性的文化之间的确存在许多普遍性元素。

由文化的上述基本属性可以得出两个基本结论：其一，文化的相对性与普遍性并存。相对主义把文化的相对性推到极端，只说对了一半；普遍主义把文化的普遍性推到了另一个极端，也只说对了一半。文化因其内在固有的属性必然兼备独特性与共性，两者并非水火不容的关系。

其二，随着全球化的全面推进，不同文化之间的交往大大增加，尤其是日益扩展的跨文化教育、跨文化大众传播和跨文化贸易与旅游使跨文化的习得日益频繁。不同文化的青少年都在学习同样的英语，钻研同样的数理化，阅读同样的《哈利·波特》，观看同样的好莱坞电影和CNN新闻报道。所有这些跨文化习得行为都在扩大不同文化之间的共识，增加它们之间的共性。与此同时，全球化趋势也使生活在不同文化中的人们面对日益增加的共同挑战，如环境污染、能源危机、疾病传播，等等。因此，世界不同文化之间的共性在增加，差异在减少；普遍性在增加，相对性在减少。

那么，我们应该如何面对全球化对不同文化的独特性带来的挑战呢？文化相对主义的答案是拒绝外来文化的入侵，捍卫本土文化的纯洁性，最终弘扬光大本土文化，维护世界文化的多元化。作为抵御西方强势文化的霸权行径的手段，文化相对主义有其伸张正义的合理性。然而，历史证明，文化相对主义往往事与愿违，总是以保护民族文化为初衷，最终走向文化自恋、文化自闭乃至文化衰亡的结局。与此形成对照，文化普遍主义主张用所谓“先进的”文化简单取代“落后的”文化，往往堕落为文化霸权主义的借口，成为强势文化征服弱势文化的意识形态武器。

在文化相对主义与文化普遍主义之间，可能存在第三条道路，这就是文化交流主义。后者同时承认文化的相对性与普遍性，承认不同文化间的交流不仅必要而且可能。从根本上说，文化交流主义倡导文化关系的民主化。

具体而言，文化交流主义主张文化多元化。它从文化的继承性、习得性和功能性中看到文化相对性的必然，承认并赞赏多姿多彩的世界文化，把文化多元化本身视为值得珍惜的价值。

文化交流主义主张文化宽容。它承认不同文化具有平等的发展权，要求不同文化相互尊重，对文化差异保持高度敏感，努力理解形成文化差异的历史和现实原因，把文化差异当作彼此学习的机会，甚至愿意承认有些差异具有不可化约性。

文化交流主义主张文化开放。它反对文化封闭，反对文化上的夜郎自大，也反对用虚无主义的态度对待本土文化。它承认开放会带来外来文化对本土文化的冲击甚至破坏，但它反对通过自我封闭的办法来挽救和维持弱势文化。它相信，唯有迎接挑战，弱势的本土文化才能实现创造性转换，获得新生，从而对世界文化作出自

己的贡献。

文化交流主义主张文化沟通。它从文化的习得性、功能性和人性中看到文化的普遍性和跨文化沟通的可能性。它承认跨文化沟通的困难,但坚信只要双方具备足够的意愿,付出足够的努力,跨文化的沟通必然能够实现。

文化交流主义主张文化互动。它把不同文化视为平等的主体,主张文化间的双向交流。它不满足于世界文化的多元化,因为它注意到老死不相往来的世界文化多元化其实早在愚昧野蛮的人类原始文明之初就已实现,但那并不是多么值得留恋的美好时刻。它还注意到人类文明全球化这一不可逆转的趋势,正因为此,它主张世界各种文化在这一过程中均有所作为,有所贡献,而不要沦为某一种强势文化的牺牲品。它提倡文化间的相互借鉴,提倡文化拿来主义、文化实验主义、文化共享主义。

文化交流主义主张文化和平。它承认文化间的差异甚至在某些方面的严重对立,但反对通过武力或威胁来解决文化间的冲突。它主张用“和而不同”的原则来化解文化间的矛盾。当然,现实的国际政治远非“君子之交”,文化交流主义有可能被斥为理想主义或空中楼阁。但面对现实主义与强权主义的国际政治逻辑,我们要么推波助澜,要么随波逐流,要么以和平主义的理想和改善主义的信念引而导之,除此之外,我们难道还有其他更好的选择吗?如果我们必须对人类文明的未来持乐观主义的态度,那么文化和平主义较之文化霸权主义应该是一个更好的选项。

文化交流主义主张文化改良。它相信文化的进步是一个渐进的过程,不可能一蹴而就,不可能以任何“全盘”的方式一劳永逸地解决。文化是一个复杂的系统工程,结构的变化不能代替具体要素的变化,具体要素的变化也不能代替结构的变化;整个系统的改良有赖于结构与要素的同时演变与相互磨合。文化改良不仅要依靠自身的传统资源,而且要积极吸纳外来文化的优秀资源,因此必须保持与外来文化的积极互动。只要这一互动的过程得以延续,文化的自我改良必然水到渠成。

文化交流主义从根本上说是一种过程主义。它认为,世界不同文化之间积极交流、相互丰富、增进理解的过程本身就是莫大的价值。它认为全球化背景下日益频繁的跨文化交流有可能促进人类“意义共同体”和“生活共同体”的形成,但它并不预设人类文明的未来结局。它相信这一结局的具体面貌有赖于人类大家庭的共同努力,相信人类有足够的智慧避免人类文明的单一化,最终实现世界文化多样化中的统一和统一中的多样化,就像我们生活于其中的大自然一样多元而又和谐美满。

文化交流主义最终是一种理想主义和乐观主义。

(本文原载于《人民大学学报》,2007年第6期。)

目 录

论文化交流主义(代序)	孙有中	1
9/11后美国全球形象下滑探析	梅仁毅 冯 平	1
德国《明镜》周刊(2006—2007年)中的中国形象	贾文健	31
媒体语篇中的情态动词分析	刘立华	42
美国媒体的中国形象:变化与影响因素	乔 木	56
女王与国家——从电影《女王》看英国王室的现代化改革	石同云	64
咖啡杯里的风暴——“故宫星巴克事件”中的 “我群”与“他群”	翟 峥	76
刘翔雅典奥运夺冠中美体育报道的话语分析	和 静	83
从跨文化角度试评央视国际英文版的语言现象	章晓英	96
三得利的电视广告和洋酒文化	吴咏梅	106
从中西新闻摄影理念差异看国际新闻摄影赛事审美标准	王 晶	117
在“趣味”和“学理”之间——论五四时期著名报纸 副刊的文化传播策略	谢庆立	123

中美博客研究综述	伊 蕊 129
国外的跨文化大众传播研究：现状与展望	张春波 136
论跨文化研究的要旨	钱敏汝 151
对话与距离：改革开放三十年来中国对爱尔兰文化 产业研究综述与评价	刘 琛 161
从一项实证研究看跨文化能力与语言能力的关系	杨莉芳 168
拓宽跨文化交际能力培养的渠道	李莉文 177
在世界范围内考察中国文化的价值	张西平 182
隋唐以来来华佛教人士的汉语学习小史	李雪涛 189
中美文化交流的开端——美国人早期汉语 学习的历史考察	顾 钧 206
宪法爱国主义与欧洲认同：欧盟宪法的启示	王展鹏 216
当东方遭遇西方——华裔作家李培湛《承诺第八》 中的文化差异和传承	刘葵兰 229
“翻译的翻译的翻译”——历史上文化 翻译（误译）之考察	吴文安 238

重释林译《浮生六记》中的信息缺失	马会娟 孙 天 252
------------------------	-------------

实用文体的中译英语篇翻译	徐立新 262
--------------------	---------

Globalizing Democracy vs. Democratizing Globalization:

A Deweyan Critique on Bush's Second Term National Security Strategy	孙有中 270
--	---------

Reading Chinese American Literature to Learn about America, China and Chinese America.....	吴 冰 279
---	---------

The Myth of Modern Consumer Society:

A Critical Assessment	侯毅凌 286
-----------------------------	---------

Media Debate: The Three Gorges Forever?	包建女 304
---	---------

Jehovah and Confucius in Inter-Faith and Inter-Cultural Dialogues:

Contextualized American Protestant Missions in Korea	赵 冬 320
--	---------

Traces of Chinese Painting and Ideogram in *In a*

<i>Station of the Metro</i>	王镇平 337
-----------------------------------	---------

Postmodern Advertising—A Case Study of Diesel Heaven	马 琳 345
--	---------

Reporting on Anti-Japan Demonstrations in *The New York Times*:

A Critical Discourse Analysis	陈潇潇 358
-------------------------------------	---------

9/11后美国全球形象下滑探析

梅仁毅 冯平

摘要: 各种民意调查表明, 9/11后美国形象的下滑已成为不争的事实, 美国国内外也都对此提出了各种解释。综合分析发现, 这些解释存在不少误区和盲点。文章分析了美国历史文化上的“山巅之城”和“我们”与“他者”等思想, 发现这些根深蒂固的思想是美国确定自我身份、认识世界和制定外交政策的基础, 同时也是引起反美主义的根源。经过这些分析, 文章最后为美国形象的下滑提出几个解决办法。

关键词: 美国的形象 反美主义 “我们”与“他者”

9/11后, 美国在全球形象的下滑已成为不争的事实, 这引起了美国及其他各国官员和民众的广泛关注。目前已经有众多文章和著述分析了这种现象, 有些还提供了解决这个问题的方法。

本文在对美国形象的下滑进行全面调查、综观各种分析的基础上, 指出这些分析存在的误区和盲点。文章还从美国历史文化当中探寻原因, 并提出解决问题的方法。

一 美国形象的下滑

2006年末到2007年初, 皮尤全球民意调查中心在46个国家和巴勒斯坦地区, 对45 239人进行了民意调查, 并在2007年6月27日公布了结果。该调查发现, 反美主义浪潮虽然没有波及更广, 但愈演愈烈。从40个统计比较完整的国家中可以看出趋势走向, 其中有31个国家对美国的好感比率在下降(见表-1)。

表-1: 对美国的好感比率

	1999/ 2000 %	2002 %	2003 %	2004 %	2005 %	2006 %	2007 %
美国	—	—	—	—	83	76	80
加拿大	71	72	63	—	59	—	55
阿根廷	50	34	—	—	—	—	16
玻利维亚	66	57	—	—	—	—	42
巴西	56	51	35	—	—	—	44
智利	—	—	—	—	—	—	55

	1999/ 2000 %	2002 %	2003 %	2004 %	2005 %	2006 %	2007 %
墨西哥	68	64	—	—	—	—	56
秘鲁	74	67	—	—	—	—	61
委内瑞拉	89	82	—	—	—	—	56
英国	83	75	70	58	55	56	51
法国	62	62	42	37	43	39	39
德国	78	60	45	38	42	37	30
意大利	76	70	60	—	—	—	53
西班牙	50	—	38	—	41	23	34
瑞典	—	—	—	—	—	—	46
保加利亚	76	72	—	—	—	—	51
捷克共和国	77	71	—	—	—	—	45
波兰	86	79	50	—	62	—	61
俄罗斯	37	61	37	46	52	43	41
斯洛伐克	74	60	—	—	—	—	41
乌克兰	70	80	—	—	—	—	54
土耳其	52	30	15	30	23	12	9
埃及	—	—	—	—	—	30	31
约旦	—	21	1	5	21	15	20
科威特	—	—	63	—	—	—	46
黎巴嫩	—	36	27	—	42	—	47
摩洛哥	—	—	—	—	—	—	15
巴勒斯坦地区	—	—	*	—	—	—	13
以色列	—	—	78	—	—	—	78
巴基斯坦	23	10	13	21	23	27	15
孟加拉国	—	45	—	—	—	—	53
印度尼西亚	75	61	15	—	38	30	29

	1999/ 2000 %	2002 %	2003 %	2004 %	2005 %	2006 %	2007 %
马来西亚	—	—	—	—	—	—	27
中国	—	—	—	—	42	47	34
印度	—	—	—	—	71	56	59
日本	77	72	—	—	—	63	61
韩国	58	52	46	—	—	—	58
埃塞俄比亚	—	—	—	—	—	—	77
加纳	—	83	—	—	—	—	80
象牙海岸	—	85	—	—	—	—	88
肯尼亚	94	80	—	—	—	—	87
马里	—	—	—	—	—	—	79
尼日利亚	46	76	61	—	—	62	70
塞内加尔	—	—	—	—	—	—	69
南非	—	70	—	—	—	—	61
坦桑尼亚	—	53	—	—	—	—	46
乌干达	—	74	—	—	—	—	64
* 低于1%							
1999/2000 年的调查由美国国务院研究办公室提供							

来源：2007年皮尤全球态度调查《全球对主要大国的不安反应》，发布于2007年6月27日

英国广播公司在2007年的一项调查显示了同样结果。他们在25个国家中，对26 000多人进行了民意调查，结果表明24个国家中（美国除外）有18个都认为，美国在世界上扮演了负面角色，而认为美国扮演了积极角色的比例从2006年的36%下降为2007年的29%。2007年的调查表明，有49%的人（25个国家的平均数）认为美国扮演着消极角色（见表-2）。

表-2: 各国对美国影响力的看法

	比较积极	比较消极	依情况而定/两者都不是	不知道
	%	%	%	%
阿根廷	13	64	7	16
澳大利亚	29	60	11	0
巴西	29	57	8	5
智利	32	51	8	8
中国	28	52	12	9
埃及	11	59	29	1
法国	24	69	5	1
德国	16	74	9	1
英国	33	57	7	3
匈牙利	29	31	28	12
印度	30	28	24	17
印度尼西亚	21	71	6	3
意大利	35	47	15	4
肯尼亚	70	20	4	7
黎巴嫩	34	58	7	0
墨西哥	12	53	21	14
尼日利亚	72	20	6	2
菲律宾	72	11	14	3
波兰	38	24	20	19
葡萄牙	29	55	14	1
俄罗斯	19	59	16	6
韩国	35	54	11	1
土耳其	7	69	15	9
阿联酋	25	57	18	1
美国	57	28	13	1

来源: BBC全球民调, 由全球扫描 (Globescan) 和国际政策态度项目 (PIPA) 负责, 发布于 2007年1月22日

从以下图表中可以得出几个明显结论：

1. 表-3和表-4说明，美国的形象在几乎所有受调查的欧洲国家都显示下滑趋势。

表-3：美国在欧洲形象下滑

	2002	2007	变化率
% 好感率	%	%	%
英国	75	51	-24
法国	62	39	-23
德国	60	30	-30
意大利	70	53	-17
西班牙*	50*	34	-16
保加利亚	72	51	-21
捷克共和国	71	45	-26
波兰	79	61	-18
俄罗斯	61	41	-20
斯洛伐克	60	41	-19
乌克兰	80	54	-26

*由于2002年数据无法获得，西班牙采用的是1999/2000年的数据

表-4：欧洲国家对美国在全世界的影响力的积极看法下降

	比较积极	比较消极	变化
	2004	2007	
	%	%	
法国	36	24	-12
德国	27	16	-11
英国	44	33	-11
意大利	49	35	-14
波兰	52	38	-14
俄罗斯	16	19	+3
土耳其	18	7	-11

来源：BBC全球民调，发布于2007年1月22日

2. 美国在中东和亚洲穆斯林当中口碑最差，只有在孟加拉、科威特和黎巴嫩逊尼派穆斯林当中才是例外。甚至在科威特和黎巴嫩，对美国不持好感的人也分别达

到48%和66%（见表-5）。

表-5：2007年穆斯林对美国的看法

	正面看法 %	负面看法 %	不知道 %
中东穆斯林			
科威特	43	48	9
黎巴嫩	33	66	1
什叶派	7	92	1
逊尼派	52	47	1
埃及	22	77	1
约旦	20	78	2
摩洛哥	15	56	29
巴勒斯坦地区	13	86	1
土耳其	9	83	8
亚洲			
孟加拉国	51	43	6
印度尼西亚	27	68	5
巴基斯坦	15	69	16
马来西亚	9	88	2

来源：2007年皮尤全球态度调查，发布于2007年6月

3. 在中东和亚洲穆斯林当中，从2002年到2007年，受调查的9个国家和地区对美国持积极看法的比例也在下降。在巴基斯坦，虽然正面看法增加了5%，但总体只有15%（见表-6）。

表-6：穆斯林对美国的正面看法趋势

	2002 %	2003 %	2004 %	2005 %	2006 %	2007 %
中东穆斯林						
科威特	—	62	—	—	—	43
黎巴嫩	30	15	—	22	—	33
埃及	—	—	—	—	29	22
约旦	25	1	5	20	14	20
巴勒斯坦地区	—	—	—	—	—	13
土耳其	30	15	29	23	12	9
亚洲						
孟加拉国	39	—	—	—	—	51
印度尼西亚	61	13	—	36	26	27
巴基斯坦	10	13	20	22	27	15

来源：2007年皮尤全球态度调查，发布于2007年6月

美国政府官员、学者和普通民众已经意识到了自己国家形象的下滑。传统基金会高级研究员丽莎·A·科提斯 (Lisa A. Curtis) 在众议院对外关系委员会上作证时说,“最近的民意调查表明,美国的世界形象正在下滑……”^① 对外关系委员会高级研究员朱利亚·E·斯维格 (Julia E. Sweig) 在《洛杉矶时报》撰文指出,“从2001年以来,美国在全世界的道德指数急剧下降……在世界范围内,反美主义不仅仅是对布什总统外交政策的不满,而是几十年来深怀憎恶的情绪表现。”^② 作家弗莱德·里德 (Fred Reed) 在2007年8月13日撰文写道,“美国是地球上最遭憎恨的国家……然而我们以前是那么地广受钦羡。现在它几乎被普遍认为是个无赖国家。”^③ 2007年8月13日,前民主党众议员李·汉密尔顿 (Lee Hamilton) 说,“伊斯兰世界的激进化正成为巨大的挑战。从摩洛哥到印度尼西亚,再到欧洲城市,极端主义正在蔓延。”^④ 美国普通民众同样有这种担心。2006年9月6日,皮尤公司发布的一项调查表明,65%的受访人认为美国现在不再受到其他国家的尊敬,有48%的人认为这是个很大的问题 (见表-7)。

表-7: 对美国的尊敬程度

	大部分人说美国得到的尊敬少了			
	总共 %	共和党人 %	民主党人 %	独立人士 %
更得到尊敬	7	12	7	4
得到的尊敬减少	65	48	76	73
是主要问题	48	26	65	57
小问题/不成问题	16	21	11	16
仍如以前得到尊敬	23	36	12	19
不知道	5	4	5	4

来源: 皮尤全球民意调查, 发布于2006年9月6日

调查也表明,不同党派对此也有不同反应。有76%的民主党人和73%的独立人士认为美国在全球名誉扫地,而且他们当中大部分认为这对美国来说是个很大的问题。共和党人内部分歧较大,他们当中的48%认同美国形象下滑这个事实,但这些人当中将近一半认为这只是个小问题,或者就根本不成为问题。

2006年9月,世界民意调查 (WPO/KN) 结果与此相吻合。在回答“你认为世界其他国家如何看待美国”这个问题时,65%的人说全世界对美国持负面看法,

① Lisa A. Curtis, *Efforts to Deal with America's Image Abroad: Are They Working?*, testimony before the House Committee on Foreign Affairs, Sub-committee on International Organizations, Human Rights and Oversight, April 26, 2007, <http://www.heritage.org/Research/NationalSecurity/ts042707.efm?ren...>, accessed on Apr. 30, 2007.

② Julia E. Sweig, *Why They Hate Us*, *LA Times*, Aug. 15, 2006.

③ Fred Reed, *Why the U.S. Government Is Hated Over the World*, *Information Clearing House*, May 22, 2007. <http://www.informationclearinghouse.info//article17747.htm>, accessed on May 24, 2007.

④ Lee Hamilton, *Reckoning with Radical Islam*, *The Indianapolis Star*, Aug. 13 2007.

73%的人认为“美国正在失去其他国家民众的信任与友谊。”^①

近年来，美国国内对自己国家国际地位的不满也与日俱增。2000年，只有23%的美国民众持此观点，到2006年，这一数字增长到68%（见图-1）。

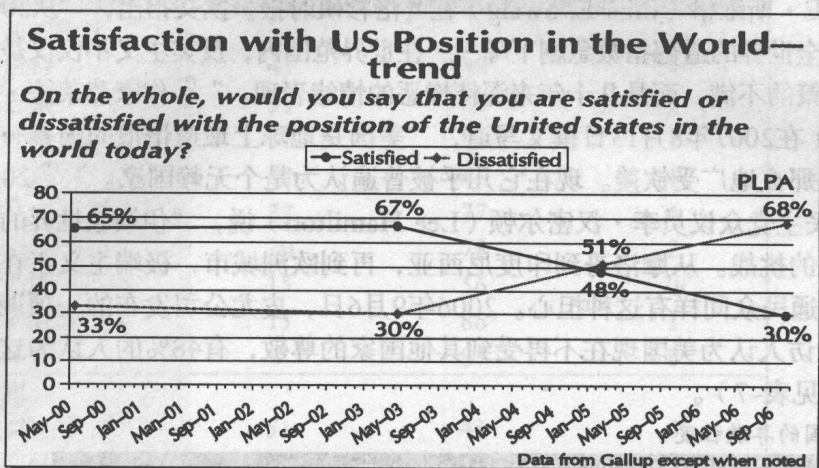


图-1：对美国在世界上的地位的满意度及趋势

来源：国际政策态度项目（PIPA）和知识（Knowledge）网络民意调查，“美国公众需要什么样的对外政策？”，发布于2006年10月20日

一家名叫“外交行动商业组织”的跨国公司于2007年4月委托左格比国际公司（Zogby International）进行了一次调查。结果发现，74%的受访人认为美国在其他国家民众中形象不佳，76%的人非常担心美国的国际声誉，66%的人说美国与其他国家的关系糟糕。该组织创始人兼主席凯斯·伦哈德（Keith Reinhard）说，“当结果达到70%或75%的水平以上，这几乎意味着大家意见一致了。”^②

但是我们必须注意两点：

第一，美国的负面形象在2002年以前并不突出，以下调查可以表明这个事实（见表-8）。

表-8：9/11后其他国家对美国看法

	所有其他国家	西欧	东欧/俄罗斯	拉丁美洲	亚洲	中东/冲突地区	伊斯兰
	%	%	%	%	%	%	%
非常正面	9	10	17	8	7	2	6
比较正面	60	71	57	55	67	46	46

① World Public Opinion, U.S. role in the world, Jan. 2007, <http://www.americans-world.org/digest/overview/us-role/worldopinion.cfm>, accessed on Aug. 4, 2007.

② PR Newswire, *Americans Alarmed About Declining U.S. Global Reputation, Study Shows*, New York, May 3, 2007. <http://www.prnewswire.com/cgi-bin/storiespl?ACCT=104&STORY=www/sto...>, accessed on May 5, 2007.